

Deu

Chapter 16

English Interlinear

Reference: American Standard Version

לְ	אֱלֹהִיךְ	לְיְהוָה	פֶּסְחָה	וְעַשֵּׂת	הָאָבִיב	תְּרִדְשָׁה	אַתְּ	שְׁמֹר
for	your God	to Yahweh	the Passover	and keep	of Abib	the month	-	Observe
	H0430	H3068	H6453		H0024	H2320	H0853	H8104
	לְלִילָה:	מִמִּצְרָיִם	אֱלֹהִיךְ	יְהוָה	הָוַיָּאָךְ	הָאָבִיב	בְּתְרִדְשָׁה	
	by night	out of Egypt	your God	Yahweh	brought you	of Abib	in the month	
	H3915	H4714	H0430	H3068	H3318	H0024	H2320	

Observe the month of Abib, and keep the passover unto Jehovah thy God; for in the month of Abib Jehovah thy God brought thee forth out of Egypt by night.

וְבָקָר	צָאן	אֱלֹהִיךְ	לְדֹבֶר	פֶּסַח	וַיַּבְחַת
and the herd	from the flock	your God	to Yahweh	the Passover	Therefore you shall sacrifice
H1241	H6629	H0430	H3068	H6453	H2076

And thou shalt sacrifice the passover unto Jehovah thy God, of the flock and the herd, in the place which Jehovah shall choose, to cause his name to dwell there.

לֹא־	תַּאכְלֶל	עַלְיוֹן	שְׁבָעַת	חַמֵּץ	עַלְיוֹן	תַּאכְלֶל	לֹא־
	you shall eat	with it	days	seven	leavened bread	with it	No
	H3098	H3117	H7651			H0398	H3808
מִאָרֶץ	יִצְאָתָה	בְּחַפּוֹזָן	כִּי	עֲנֵי	לְחַם	מַצּוֹת	
out of the land	you came	in haste	for	of affliction	[that is] the bread	unleavened bread	
H0776	H3318	H2649		H6040	H3899	H4682	
מִצְרִים	מִאָרֶץ	צָאתָךְ	יּוֹם	אַתָּה	זִכְרָה	לִמְעֵן	מִצְרִים
of Egypt	out of the land	in which you came	the day	-	you may remember	that	of Egypt
H4714	H0776	H3318	H3117	H0853	H2142	H4616	H4714
					תְּחִיֶּךְ :	יָמִי	כָּל
					of your life	the days	all
						H3117	H3605

Thou shalt eat no leavened bread with it; seven days shalt thou eat unleavened bread therewith, even the bread of affliction; for thou camest forth out of the land of Egypt in haste: that thou mayest remember the day when thou camest forth out of the land of Egypt all the days of thy life.

וְלֹא	ימִם	שְׁבָעַת	גַּבְלָךְ	בְּכָל-	שָׁאָר	לְךָ	יִרְאָה	וְלֹא-
nor	for days	seven	your territory	in all	leaven	among you	shall be seen	And no
H3808	H3117	H7651	H1366	H3605	H7603		H7200	H3808
הַרְאֵשׁ	בַּיּוֹם	בְּעָרְבָּה	תַּזְבִּח	אֲשֶׁר	הַבָּשָׂר	מִן-	יִלְאֵן	
first	the day	at twilight	you sacrifice	which	of the meat	[any]	shall remain overnight	
H7223	H3117	H6153	H2076		H1320			

And there shall be no leaven seen with thee in all thy borders seven days; neither shall any of the flesh, which thou sacrificest the first day at even, remain all night until the morning.

יְהוָה	אֲשֶׁר	שַׁעֲרֵיךְ	בְּאַתָּה	הַפֵּסֶחֶת	אַתָּה	לִבְבָּת	תִּקְלֵל	לֹא	5
Yahweh	which	of your gates	within one	the Passover	-	sacrifice	You may	Not	
H3068	H8179	H0259	H6453	H0853	H2076	H3201	H3808		
						לְךָ:	נָתַן	אֱלֹהִיךְ	
						you	gives	your God	
						H5414	H0430		

Thou mayest not sacrifice the passover within any of thy gates, which Jehovah thy God giveth thee;

שְׁמוֹ	לְשִׁכְנָה	אֱלֹהִיךְ	יְהוָה	יְבָחר	אֲשֶׁר	הַמִּקְדָּשׁ	אֶל-	אָם	כִּי	6
His Name	to make abide	your God	Yahweh	chooses	where	the place	at	but	For	
H8034	H7931	H0430	H3068	H0977		H4725	H0413			
מוֹעֵד	הַשְׁמָמֵשׁ	כִּבְאָה	בֶּעָרֶב	הַפֵּסֶחֶת	אַתָּה	תִּזְבְּחָה		שָׁם		
at the time	of the sun	at the going down	at twilight	the Passover	-	you shall sacrifice		there	H8033	
H4150	H8121	H0935	H6153	H6453	H0853	H2076				
						מִמִּצְרַיִם:	צָאתָךְ			
						out of Egypt	you came		H4714	H3318

but at the place which Jehovah thy God shall choose, to cause his name to dwell in, there thou shalt sacrifice the passover at even, at the going down of the sun, at the season that thou camest forth out of Egypt.

בָּו	אֱלֹהִיךְ	יְהוָה	יְבָחר	אֲשֶׁר	בַּמִּקְדָּשׁ	וְאָכַלְתָּ	וּבְשַׁלְתָּה	7		
in it	your God	Yahweh	chooses	which	in the place	and eat [it]	And you shall roast			
H0430	H3068	H0977		H4725	H0398	H1310				
	לְאַחֲלִיךְ:	לְאַחֲלִיךְ:	וְהַלְכָה	בְּבֹקֶר	וּפְנִיתָ					
	to your tents	and go	in the morning	H1242	and you shall turn	H6437				
	H0168	H1980								

And thou shalt roast and eat it in the place which Jehovah thy God shall choose: and thou shalt turn in the morning, and go unto thy tents.

שְׁבִיעִי	וּבְיוֹם	מְאֹזֶת	תְּאַכֵּל	יְמִים	שָׁשֶׁת	8
seventh	and on the day	unleavened bread	you shall eat	days	days	
H7637	H3117	H4682	H0398	H3117	H8337	
ס	מְלָאכָה:	לֹא	לִיהוָה	תְּאַכֵּל		
-	work	You shall do [on it]	your God	to Jehovah	there [shall be]	
H4399		H3808	H0430	H3068	H6116	a sacred assembly

Six days thou shalt eat unleavened bread; and on the seventh day shall be a solemn assembly to Jehovah thy God; thou shalt do no work therein.

חֶרְמִישׁ	מִתְחַלֵּל	לְדַבֵּר	תִּסְפֶּר-	שָׁבָעָה	שָׁבָעָה	9
the sickle	from [the time] you begin [to put]	for yourself	You shall count	weeks	weeks	
H2770				H7620	H7651	
	שָׁבָעוֹת:	שָׁבָעָה	שָׁבָעָה	לִסְפֵּר	כְּקָמָה	
	the weeks	seven	to count	begin	to the grain	
	H7620	H7651			H7054	

Seven weeks shalt thou number unto thee: from the time thou beginnest to put the sickle to the standing grain shalt thou begin to number seven weeks.

מֵסֶת אֱלֹהִיךְ לְיְהוָה שָׁבֻעֹת חַנְקָה וְעַשְׂתָּה
with the tribute your God to Yahweh of Weeks the Feast And you shall keep
[H4530](#) [H0430](#) [H3068](#) [H7620](#) [H2282](#)

10

אֱלֹהִיךְ יְהוָה יְבָרֶכְךָ כַּאֲשֶׁר תַּתֵּן אֲשֶׁר יָדְךָ נְדָבָת
your God Yahweh blesses you as you shall give which your hand of a freewill offering from
[H0430](#) [H3068](#) [H1288](#) [H5414](#) [H3027](#) [H5071](#)

| And thou shalt keep the feast of weeks unto Jehovah thy God with a tribute of a freewill-offering of thy hand, which thou shalt give, according as Jehovah thy God blesseth thee:

וּבְתָךְ וּבְנֶךְ וְאַתָּה אֱלֹהִיךְ יְהוָה לְפָנֶיךְ וְשָׂמֵחַת
and your daughter and your son you your God Yahweh before And You shall rejoice
[H1323](#) [H1323](#) [H0430](#) [H3068](#) [H6440](#) [H8055](#)

בְּשַׁעֲרֵיךְ אֲשֶׁר וְהַלְוי וְאַמְתָּחָה וְעַבְרָה
within your gates who [is] and the Levite and your maid-servant and your manservant
[H8179](#) [H3881](#) [H5019](#) [H5650](#)

אֲשֶׁר בָּמָקוֹם בְּקָרְבָּךְ אֲשֶׁר וְהַאֲלָמָנָה וְהַיִתּוֹם וְהַנְּגָר
where at the place among you who [are] and the widow and the fatherless and the stranger
[H4725](#) [H7130](#) [H0490](#) [H3490](#) [H1616](#)

שָׁם שְׁמוֹ לְשִׁכְנָה אֱלֹהִיךְ יְהוָה יְבָחר
there His Name to make abide your God Yahweh chooses
[H8033](#) [H8034](#) [H7931](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0977](#)

| and thou shalt rejoice before Jehovah thy God, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite that is within thy gates, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, that are in the midst of thee, in the place which Jehovah thy God shall choose, to cause his name to dwell there.

וְשִׁמְרָה בְּמִצְרָיִם הַיִתְּךָ עָבָד כִּי וְזִכְרָה
and you shall be careful in Egypt you were a slave that And you shall remember
[H8104](#) [H4714](#) [H1961](#) [H5650](#) [H2142](#)

כִּי הַאֲלָהָה תִּתְחַקֵּם אֶת וְעַשְׂתָּה
- these statutes - and to observe
[H0428](#) [H2706](#) [H0853](#)

| And thou shalt remember that thou wast a bondman in Egypt: and thou shalt observe and do these statutes.

בְּאַסְפָּה יְמִים שָׁבָעַת לְךָ תְּשַׁׁעַת הַסְּלָטָה חַנְקָה
when you have gathered days seven You shall observe of Tabernacles The Feast
[H0622](#) [H3117](#) [H7651](#) [H5521](#) [H2282](#)

וּמִיקְבָּה מִגְּנָנָה
and from your winepress from your threshing floor
[H3342](#) [H1637](#)

| Thou shalt keep the feast of tabernacles seven days, after that thou hast gathered in from thy threshing-floor and from thy winepress:

וְעַבְרָה וּבְתָךְ וּבְנֶךְ וְאַתָּה בְּתִנְקָה וְשָׂמֵחַת
and your manservant and your daughter and your son you in your feast and you shall rejoice
[H5650](#) [H1323](#) [H3117](#) [H7651](#) [H2282](#) [H8055](#)

14

אֲשֶׁר וְהַאֲלָמָנָה וְהַיִתּוֹם וְהַנְּגָר וְהַלְוי וְאַמְתָּחָה
who [are] and the widow and the fatherless and the stranger and the Levite and your maid-servant
[H0490](#) [H3490](#) [H1616](#) [H3881](#) [H5019](#)

בְּשַׁעֲרֵיךְ :
within your gates
[H8179](#)

and thou shalt rejoice in thy feast, thou, and thy son, and thy daughter, and thy man-servant, and thy maid-servant, and the Levite, and the sojourner, and the fatherless, and the widow, that are within thy gates.

וּבְתַחַר	chooses	אֲשֶׁר	which	בָּלְקוֹם	in the place	אֱלֹהִיךְ	your God	לִיהְוָה	to Yahweh	תְּהִנֵּה	you shall keep a sacred feast	יְמִים	יְמִים	שְׁבָעַת	Seven	15
H0977				H4725		H0430		H3068		H2287		H3117		H7651		
מְעַשָּׂה	the work	וּבְכָל	and in all	תְּבוֹאָתְךָ	your produce	בְּכָל	in all	אֱלֹהִיךְ	your God	יְהֹוָה	יְבָרְכָהּ	יְבָרְכָהּ	כִּי	יְהֹוָה	Yahweh	
H4639		H3605		H8393		H3605		H0430		H3068		H1288			H3068	

: שְׁמָחָה
rejoice אָكְדָּה אֲתִיכְתָּה וְתִיְתָה
[H8056](#) [H0389](#) [H1961](#) [H3027](#)

Seven days shalt thou keep a feast unto Jehovah thy God in the place which Jehovah shall choose; because Jehovah thy God will bless thee in all thine increase, and in all the work of thy hands, and thou shalt be altogether joyful.

אֱלֹהִיךְ	your God	יְהֹוָה	Yahweh	פְּנֵי	before	אַתָּה	-	זִכְרָךְ	your males	כָּל	כָּלָה	יְרָאָה	shall appear	בָּשָׂלָה	times	שְׁלֹשָׁה	Three	16
H0430		H3068		H6440		H0853		H2138		H3605		H7200		H8141		H6471		H7969
הַשְׁבָּעוֹת	of Weeks	וּבְתַחַן	and at the Feast	הַמַּצְבָּה	of Unleavened Bread	בְּתַחַן	at the Feast	יְבָרְכָהּ	He chooses	אֲשֶׁר	which	בָּלְקוֹם	in the place	H0977			H4725	
רִיקָם:	empty-handed	יְהֹוָה	Yahweh	פְּנֵי	before	אַתָּה	-	יְרָאָה	they shall appear	וְלֹא	and not	הַסְכָּמָה	of Tabernacles	וּבְתַחַן	and at the Feast	H3068		H2282
H7387						H0853		H7200		H3808		H5521						

Three times in a year shall all thy males appear before Jehovah thy God in the place which he shall choose: in the feast of unleavened bread, and in the feast of weeks, and in the feast of tabernacles; and they shall not appear before Jehovah empty:

אֲשֶׁר	which	אֱלֹהִיךְ	your God	יְהֹוָה	of Yahweh	כְּבָרְכָה	according to the blessing	H1293	יְדוֹ	he is able	כִּמְתַגֵּת	as	אִישׁ	Every man [shall give]	H0376	17
		H0430		H3068					H3027		H4979					

ס לְךָ: נָתַן
- you He has given
[H5414](#)

every man shall give as he is able, according to the blessing of Jehovah thy God which he hath given thee.

וְשִׁפְטִים	Judges	וְשִׁפְטִים	and officers	וְשִׁפְטִים	Judges	וְשִׁפְטִים	and officers	וְשִׁפְטִים	Judges	וְשִׁפְטִים	and officers	וְשִׁפְטִים	Judges	וְשִׁפְטִים	Judges	18
H7860			H8199			H7860			H8199							
מִשְׁפָּט	with judgment	הָעָם	the people	אַתָּה	-	וְשִׁפְטָה	and they shall judge	H7626	לְשִׁבְטִים	according to your tribes	לְךָ	you	נָתַן	gives	H5414	
H6664		H4941		H0853		H8199										

Judges and officers shalt thou make thee in all thy gates, which Jehovah thy God giveth thee, according to thy tribes; and they shall judge the people with righteous judgment.

לֹא	Not	לֹא	not	מִשְׁפָּט	justice	תְּבַטֵּה	You shall pervert	לֹא	Not	לֹא	not	מִשְׁפָּט	justice	תְּבַטֵּה	You shall pervert	19
H3808		H4941		H4941		H5186		H3808		H4941		H5186				
צִדְקָה	of the righteous	דִּבְרֵי	the words	וִיסְלָרֶת	and twists	חֲכָמִים	of the wise	H2450	עִינֵּן	the eyes	יְעִירֶל	blinds	הַשְׁבָּרֶד	a bribe	H7810	
H6662		H1697		H5557									H5786		H7810	

Thou shalt not wrest justice: thou shalt not respect persons; neither shalt thou take a bribe; for a bribe doth blind the eyes of the wise, and pervert the words of the righteous.

יְהוָה which הָרָץ the land אַתָּה and inherit וִירְשָׁתָה you may live לִמְעָן that תַּרְלָה you shall follow אָדָם just אָדָם Justice 20
Yahweh H3068 H0776 H0853 H3423 H2421 H4616 H7291 H6664 H6664

סֵדֶךְ לְךָ נָתַן אֱלֹהִיךְ your God H5414 H0430

That which is altogether just shalt thou follow, that thou mayest live, and inherit the land which Jehovah thy God giveth thee.

יְהוָה the altar to נִזְבֵּחַ near אַצְלָל tree עֵץ כָּל any אֲשֶׁרֶת as a wooden image קְרַבְתָּ for yourself תַּמְשִׁע You shall plant לֹא Not 21
Yahweh H3068 H4196 H0681 H6086 H3605 H0842 H5193 H3808

סֵדֶךְ לְךָ תַּעֲשֵׂה אֲשֶׁר which אֱלֹהִיךְ your God H0430

Thou shalt not plant thee an Asherah of any kind of tree beside the altar of Jehovah thy God, which thou shalt make thee.

סֵדֶךְ לְךָ יְהוָה אֱלֹהִיךְ your God יְהוָה Yahweh שָׁנָא hates אֲשֶׁר which מִצְבָּה a sacred pillar קְרַבְתָּ You תַּקְרִים shall set up וְלֹא And not 22
H0430 H3068 H8130 H4676 H3808

Neither shalt thou set thee up a pillar; which Jehovah thy God hateth.